

Coffee Break **French**

Season 4, Episode 34

Language Study



CoffeeBreak
French

SEASON 4

Mark: Alors on est de retour avec votre podcast supplémentaire pour cette semaine et nous allons attaquer notre texte immédiatement.

PB: Alors allons-y!

Mark: Donc, comme d'habitude, premier paragraphe.

Sylvie: Salut maman. Je suis vraiment désolée de ne pas t'avoir donné des nouvelles plus tôt. J'ai reçu ton SMS ce matin. J'espère que tu as bien eu le mien. J'étais au volant, c'est pour cette raison qu'il était très court! En fait j'avais oublié que je devais aller à la piscine ce matin à 10h avec une collègue. Je ne viens que de rentrer. Maintenant je vais donc pouvoir tout te raconter. Alors, comme je te l'avais dit, nous nous sommes retrouvés devant la station de RER. Nous sommes allés en centre ville. Et là il m'a fait visiter le quartier latin, l'île Saint Louis et nous avons terminé sur l'île de la Cité. Le quartier latin est le quartier étudiant donc il y a

toujours des animations, c'est très vivant. Et puis, se balader dans les petites ruelles, je trouve cela très romantique.

Mark: Et voilà, donc on va parler de ce paragraphe.

PB: Oui.

Mark: Donc, elle commence:

PB: Salut maman. Je suis vraiment désolée de ne pas t'avoir donné des nouvelles plus tôt.

Mark: We've already talked about this phrase in our other episode. I'm really sorry not to have given you any news, not to have been in touch earlier.

PB: J'ai reçu ton SMS ce matin.

Mark: I received your text message, your SMS this morning. And then she says something interesting:

J'espère que tu as bien eu le mien.

PB: Oui, tu as eu. It's always difficult with the past participle of the verb avoir, eu.

Mark: Il y a eu, j'ai eu, tu as eu and so on. J'espère que tu as bien eu le mien. And that's the other part that's interesting.

PB: A lovely pronoun.

Mark: And that's the other part that's interesting. **Le mien**. **Le mien**, being mine. So, I hope you have received mine. We have spoken about this before but I thought it was definitely worth picking up on it and talking a little more about **le mien**.

PB: **Le mien** refers to the SMS which is masculine.

Mark: **Le SMS, un SMS; j'espère que tu as bien eu le mien. Si on parlait d'une lettre...?**

PB: Female, that would be **la mienne**.

Mark: Of course, **j'espère que tu as bien eu la mienne**.

PB: If it had been a succession of letters, it would be **les miennes**.

Mark: **Les miennes** M-I-E-N-N-E-S. And of course, if it had been a succession of SMS, text messages?

PB: We're back to the masculine. That's **les miens**.

Mark: **Les miens**. Let's just run through our other persons for these pronouns. These are called possessive pronouns of course.

PB: **Exactement, les pronoms possessifs**.

Mark: And of course they translate mine, yours, his, hers, ours, yours (plural) and theirs. Let's go first of all with the masculine one, **le mien**, mine.

PB: **Le tien**.

Mark: Yours. **Le sien**.

PB: **Très bien**.

Mark: His or hers. Or its, even.

PB: **Le nôtre**.

Mark: And what do we need to watch about that one?

PB: It's a closed O. It probably has a circumflex on top of the O.

Mark: Probably? Yes, it definitely has a circumflex.

PB: But when I said probably, obviously I knew that there was one, but because you hear the O in *nôtre*. But remember if you are down in the south of France, it could be *le nôtre* and it still has the circumflex accent.

Mark: Absolutely, and I have to say that is probably one of those mistakes French speakers make quite often.

PB: *Bien sûr.*

Mark: *Le nôtre*. So, a circumflex on there, *le nôtre*, ours and then yours plural?

PB: *Le vôtre.*

Mark: Or, of course, yours (polite) *le vôtre*. The same thing there with a circumflex on the O. And then theirs.

PB: *Le leur.*

Mark: *Le leur*. Now I realise we have done this before. We've looked at this before, but it's an opportunity to consolidate this when we see it. Those are the masculine ones. Let's go through the feminine, singular ones, quickly.

PB: *La mienne.*

Mark: *La tienne.*

PB: *La sienne.*

Mark: *La nôtre.*

PB: La vôtre.

Mark: La leur.

PB: Très bien.

Mark: Now let's do the masculine, plural.

PB: Les miens.

Mark: Les tiens.

PB: Les siens.

Mark: Les nôtres.

PB: Les vôtres.

Mark: Les leurs.

PB: Très bien.

Mark: Now let's just go back to the *nôtre, vôtre* there, because I think as learners we immediately think, oh, it's plural. It must be something with *nos*. But, no, not in this situation. *Nôtres* N-Ô-T-R-E-S. *Les nôtres, les vôtres*. And finally the feminine plural:

PB: Les miennes.

Mark: Les tiennes.

PB: Les siennes.

Mark: Les nôtres.

PB: Les vôtres.

Mark: Les leurs.

PB: Très bien.

Mark: Now with *nôtre, vôtre* we have the same spelling for the *les nôtres*, for the masculine and the feminine plural. And with *les leurs* the same thing happens.

PB: Just and -S.

Mark: Exactly the same spelling. So don't be tempted to put an -ES on the **les leurs** for the feminine. Ok, so that is your possessive pronouns there. **Le mien, j'espère que tu as bien eu le mien.**

J'espère que tu as bien eu le mien.

Mark: So, Sylvie goes on:

PB: **J'étais au volant, c'est pour cette raison qu'il était très court!**

Mark: **Oh la la! Le volant** is, of course a steering wheel.

PB: **Oui.**

Mark: **Être au volant** - she was driving. Now of course, we do not advocate texting while you are driving.

PB: **Non mais je pense qu'elle était au feu rouge.**

Mark: **Quand même.**

PB: **Au feu rouge, peut-être.**

Mark: **Quand même, il faut faire attention.** You are allowed to listen to CBF while you are driving so long as you are not touching your phone or your device that you're listening to it on. So she was at the steering wheel, **être au volant, j'étais au volant, c'est pour cette raison qu'il était très court! Son SMS était très court.** It was

very short. In fact she realises that she had a prior engagement.

PB: En fait j'avais oublié que je devais aller à la piscine ce matin à 10h avec une collègue.

Mark: Straightforward stuff: j'avais oublié.

PB: Pluperfect.

Mark: Absolutely; j'avais oublié que je devais aller à la piscine; that I had to go, that I was due to be at the swimming pool, ce matin à 10h avec une collègue.

PB: I like the way you translated devoir there. Ok, yes.

Mark: I was supposed to be.

PB: Because it's not always had, devoir.

Mark: I was supposed to be at the swimming pool at ten o'clock with a colleague. And then she says:

PB: Je ne viens que de rentrer.

Mark: I've just got back.

PB: Maintenant je vais donc pouvoir tout te raconter.

Mark: And now, therefore, I'm going to be able to tell you everything, tout te raconter. Je vais pouvoir tout te raconter. So, everything goes before the te raconter so that we know what it is she's going to be telling you.

PB: Alors, comme je te l'avais dit, nous nous sommes retrouvés devant la station de RER.

Mark: Just watch that, comme je te l'avais dit. As I told you, but in French, as I told you it, or as I

had told you here, because we're looking again again at a pluperfect tense; *comme je te l'avais dit, je te le dit*, I tell you. *Je te l'ai dit*, I told you so, or I told you. *Je te l'avais dit*. As I had told you.

PB: Probably in English we would have before as well, wouldn't we?

Mark: As I'd told you before, *comme je te l'avais dit*, as I already told you, or as I'd told you before, *nous nous sommes retrouvés devant la station de RER*, so, we found each other, or we met up in front of the RER station. We've heard this story many times now and I think we've had everyone's version of the story so I think we know what happened, but let's hear Sylvie's version of the events:

PB: *Nous sommes allés en centre ville. Et là il m'a fait visiter le quartier latin, l'île Saint Louis et nous avons terminé sur l'île de la Cité.*

Mark: We went into town and there, literally, he made me visit the *quartier latin*. I'm sure that Sylvie quite enjoyed visiting the Quartier Latin, but he had me visit or he visited with me, *il m'a fait visiter*, he showed me.

PB: He showed me around.

Mark: He showed me around *le quartier latin, l'île Saint Louis* and we finished up on the *île de la Cité*.

PB: *Le quartier latin est le quartier étudiant donc il y a toujours des animations, c'est très vivant.*

Mark: I think as a learner, **animation** and the verb, **animer**, can sometimes be a little bit of a false friend. It's not something to do with animations. It's things happening. There's always something happening, given that the **quartier Latin** is the student area, **le quartier étudiant il y a toujours des animations**. There's always something happening; **c'est très vivant**. It's very lively.

PB: **Et puis, se balader dans les petites ruelles, je trouve cela très romantique.**

Mark: **Eh oui!** And what's more, and anyway, **se balader**, having a wander **dans les petites ruelles** in the little streets...

PB: ...the side streets.

Mark: The side streets, yes, I find that very romantic, **je trouve cela très romantique.**

PB: **Oh la la, ça promet pour le deuxième paragraphe!**

Mark: **Eh oui!**

Nous avons vu plein de belles choses comme La Sorbonne, La fontaine Saint Michel ainsi que le Panthéon. En plus, il m'a tout expliqué sur ces monuments. C'était très intéressant. J'ai appris plein de choses. Ensuite, il m'a emmenée dans un glacier sur l'île Saint-Louis. Le choix de glaces était incroyable. Il devait y avoir au moins 50 parfums différents. Tu sais

comme je suis gourmande! C'était un vrai paradis pour moi! Nous avons pris notre temps pour manger notre glace et boire un verre dans leur salon de thé. C'était très agréable car nous avons bien discuté et cela nous a aidés à mieux nous connaître. En fait, je dois dire que nous avons beaucoup de choses en commun. En plus, il est charmant! Il a de grands yeux bleus vraiment magnifiques!

Mark: So, they saw lots of beautiful things like the Sorbonne, then university, la fontaine Saint Michel ainsi que le Panthéon, and also the Pantheon.

PB: Nous avons vu plein de belles choses comme la Sorbonne, la fontaine Saint Michel ainsi que le Panthéon.

Mark: And so she goes on:

PB: En plus, il m'a tout expliqué sur ces monuments. C'était très intéressant. J'ai appris plein de choses.

Mark: He told me everything about these monuments or explained everything to me about the monuments. It was very interesting and I learned lots of things.

PB: Ensuite, il m'a emmenée dans un glacier sur l'île Saint-Louis. Le choix de glaces était incroyable.

Mark: Again, we've spoken about this. We've heard this is the story. She did indeed go to an ice cream with Matthieu on the [île Saint-Louis](#) and the choice of flavours there was incredible.

PB: Yes, the verb [emmener](#). [Emmener une personne](#) Mark, I think we need to highlight this. So to stress the fact that when you want to take someone by car, or when you want to take someone to see something we tend to use [emmener](#).

Mark: So, if you are wanting to take someone to school, for example, [je t'emmène à l'école](#).

PB: Of to the station, because has got to catch a train; [je t'emmène à la gare à 5h, pas de problème](#).

Mark: Giving someone a lift, basically. What is the difference here, if we were to use [accompagner, je t'accompagne?](#) That's more I'm going to go with you, I'm going to accompany you, literally.

PB: Yes, it's different.

Mark: [Je t'accompagne à la gare](#). I'm going to walk with you to the station.

PB: Yes, that's it - it's a wee bit different. The idea of [emmener](#) is that you're giving the person a lift, ok? Or you're showing them how to get there.

Mark: Ok, so Sylvie goes on and she uses a nice phrase here that we've spoken about in our other episode:

PB: Il devait y avoir au moins 50 parfums différents.

Mark: There must have been at least fifty different flavours!

PB: Tu sais comme je suis gourmande!

Mark: You know what I'm like with ice cream. You know how much I love ice cream.

PB: I've got a sweet tooth for something. You're being gourmand and gourmande. Alors, justement Mark, est-ce que tu es gourmand?

Mark: Oui.

PB: Généralement parlant, d'accord. Mais alors est-ce que tu as un péché mignon pour quelque chose?

péché (m) mignon

weak spot, weakness (literally "a cute sin")

Mark: Alors quand j'étais jeune c'était les petites bouteilles de coca.

PB: Ah oui! T'aimais bien ça? Moi c'était les fraises Tagada, les bonbons Haribo.

Mark: Ah oui? Tiens donc, on a déjà parlé de ça parce que c'était un parfum.

PB: Un parfum de glace. C'est vrai.

Mark: Très bien. Donc être gourmand, être gourmande et les gourmandises. On peut parler des gourmandises. Ok on va continuer.

les gourmandises

sweets, candy

PB: C'était un vrai paradis pour moi!

Mark: It was a true paradise! She was in heaven!

PB: Nous avons pris notre temps pour manger notre glace et boire un verre dans leur salon de thé.

Mark: So, we took our time; **nous avons pris notre temps pour manger notre glace**, to eat our ice cream and they had a drink in the **salon de thé**.

PB: **C'était très agréable car nous avons bien discuté et cela nous a aidés à mieux nous connaître**.

Mark: Ah, this is nice, grammatically-speaking too. **C'était très agréable**, it was very pleasant **agréable**, agreeable, **car nous avons bien discuté**, we chatted quite a bit, we talked quite a lot, **et cela nous a aidés à mieux nous connaître**. Now before we talk about the translation here, I want to ask you how is the word **aidés** spelt? I'll say that again: **cela nous a aidés à mieux nous connaître**. If it ends in **-é**, that sound, there are about 17 different possibilities of the spelling in French! Ok, so **cela nous a aidés à mieux nous connaître**. It has to be a perfect tense, well, a past participle here.

PB: So, an **-é**.

Mark: Yes, an **-é**, but what comes after the **-é**? **cela nous a aidés à mieux nous connaître**. It has to be an **-s**!

PB: Yes, because of the **nous** being before the part of **avoir**.

Mark: So, that helped us, **cela nous a aidés**, A-I-D-É-S, **à mieux nous connaître**, to get to know each

other better. That helped us to get to know each other. It perhaps broke the ice a little.

PB: Oui, c'est ça. En fait, je dois dire que nous avons beaucoup de choses en commun.

Mark: So, it seems that they actually have lots of things in common, beaucoup de choses en commun, or just lots in common. We've got lots in common. We tend not to say the things so often in English.

PB: En plus, il est charmant! Il a de grands yeux bleus vraiment magnifiques!

Mark: How would you translate charmant here? Because I don't think charming works.

PB: Lovely.

Mark: Lovely, yes. That's what I wrote down earlier; il est charmant and he's lovely. He's got lovely, big, blue eyes; really magnificent, blue eyes. And of course we've already spoken about that phrase in our other episode so we'll not go over adjective placement and the de and everything, but just remember to watch your order of adjectives, especially when you've got ones that come before the noun too. Ok, it's time to move on to our third paragraph:

Après notre petite glace, nous avons continué notre promenade dans les ruelles. J'adore cet endroit, avec tous les coins et les recoins que les ruelles cachent!

Il m'a ensuite demandé si je voulais aller manger un bout avec lui. Sa compagnie étant très agréable, j'ai accepté son invitation à dîner. Il m'a emmenée dans un petit restaurant sur l'île de la Cité. Le décor était très différent et original. Quant à la nourriture, un vrai délice! La cuisine était française mais moderne donc les saveurs étaient très différentes de ce que j'ai l'habitude de manger.

Mark: A couple of really nice phrases in this paragraph. She begins:

PB: *Après notre petite glace, nous avons continué notre promenade dans les ruelles.*

Mark: So, after our ice cream we continued our walk in the little side streets. And then one of my favourite phrases of this whole paragraph. Let's have a listen:

J'adore cet endroit, avec tous les coins et les recoins que les ruelles cachent!

Mark: It's beautiful!

PB: *Une allitération en R en plus. J'aime beaucoup.*

Mark: *Tout à fait. J'adore cet endroit.* I love this place, or, yes, this place, *avec tous les coins et les recoins que les ruelles cachent!*

PB: Are we going to hear that again with the alliteration in -R? Let's hear it again:

Mark: Ok.

J'adore cet endroit, avec tous les coins et les recoins que les ruelles cachent!

Mark: Ok, so with all the corners and with all the other corners that the streets hide. Now, I think a nice translation of this might be something to do with nooks and crannies.

PB: Which I didn't know!

Mark: No? The nooks and crannies. Now I wondered if nooks and crannies was a Scottish saying - perhaps our listeners in different parts of the world aren't familiar with nooks and crannies, but according to the dictionary that we've just looked up, nooks and crannies are English as well as Scots.

PB: Good, good.

Mark: **Les coins et les recoins. Un recoin**, could we use **recoin** on its own?

PB: No. It goes with **coin**. **Les recoins** would be something even harder to find. That's the way I look at it. That's the way it feels to me.

Mark: Not to be confused with **les requins**.

PB: **Ah non!**

Mark: Because if you find a **requin** in your **recoin** you might be in danger!

PB: Oh yes!

Mark: **Les requins** are of course, sharks! So watch that, **les requins**, R-E-Q-U-I-N-S, as opposed to **recoin**.

PB: And if you had a **requin** in the **ruelles de Paris** you would have a big problem!

Mark: Absolutely! Ok, the test continues:

PB: **Il m'a ensuite demandé si je voulais aller manger un bout avec lui.**

Mark: Question for our listeners: **il m'a ensuite demandé**. What's at the end of **demandé**?
Pierre-Benoît?

PB: It's **demander à quelqu'un** so it's not direct so you do not anything else. It's just -é!

Mark: **Tout à fait**. Absolutely! **il m'a ensuite demandé**. So, he then asked me, **si je voulais aller manger un bout avec lui** if I wanted to go for a bite to eat.

PB: **Manger un bout, un petit bout**. It's a nice expression. **Tu veux manger un bout?**

Mark: To go for a bite to eat. We're back to the **requin**. So **manger un bout**. **Un bout**, we've talked about before; **un bout de pain** for example, **un bout** and given that his company was very agreeable.

PB: **Sa compagnie étant très agréable, j'ai accepté son invitation à dîner.**

Mark: This is quite a well structured sentence for just a email to your mum really, *sa compagnie étant très agréable*. We've got a gerund there that is sitting entirely on its own without anything else.

PB: But that's very French. That's very, very French.

Mark: His company being quite pleasant, *j'ai accepté son invitation à dîner*.

PB: Can I stop you there, Mark? I think you can have a gerund there because it's as if you put *comme; comme sa compagnie était très agréable, j'ai accepté son invitation à dîner*.

Mark: Ok.

PB: It's quite nice to have that as a gerund.

Mark: Can we have another example of a gerund used in that sense? And would it always be *être* here?

PB: *Non. Le train n'arrivant pas j'ai décidé de prendre le métro*.

Mark: Ah , that's nice. So, *le train n'arrivant pas* oh la la la!

PB: With a negative too, *merci, merci*.

Mark: *Donc, le train n'arrivant pas j'ai décidé de... je ne sais plus ce que tu as décidé en fait!*

PB: *De prendre le métro, j'ai dit. C'est ça*.

Mark: *Le métro, d'accord*. So, given that something happened.

PB: That's it, given that the train was not arriving, not coming, I decided to take the underground. It's quite nice.

Mark: We've already looked at *étant donné que* or *vu que*. So, this is an alternative way to express a similar idea.

PB: It's quite a nice wee phrase in the language, the register of language.

Mark: Quite a nice wee phrase. Another wee Scottishism in there. *Habitant en Écosse depuis 25 ans, tu commences à bien utiliser ton accent écossais.*

PB: *C'est gentil.* That was quite nice for our listeners here. Did you notice how Mark changed *étant* to *habitant*? You can use a lot of verbs like that. It can be as well in the past.

Mark: I was just thinking that. I am back from a trip to Las Vegas, so I could say *étant récemment rentré de Las Vegas, je n'ai plus d'argent. En fait, c'est pas vrai!*

PB: *C'est ça, tu as tout dépensé dans les casinos c'est ça?*

Mark: *Non, non pas du tout.*

PB: But even myself, to tie up with what you said about *habitant en Écosse, ayant quitté la France depuis 27 ans j'espère que je parle encore assez bien français.*

Mark: *Oui quand même.* It's useful to be able to use *ayant* + a past participle or *étant* + a past participle, obviously depending on whether it's an *avoir* or an *être* verb. That way you can add something to it; given that I have just

done something or I have just returned in that case.

PB: Yes, and don't be afraid of using it, you know like every time you've got *comme je suis rentré*, you could just do *étant rentré*.

Mark: Yes, so coming back to our text, in that his company was very pleasant she accepted his invitation to go to dinner.

PB: *Très bien. Il m'a emmenée dans un petit restaurant sur l'île de la Cité.*

Mark: So, he took me to a little restaurant on the île de la Cité.

PB: *Le décor était très différent et original.*

Mark: The decor in this place, or the surroundings in this place were different and original.

PB: *Quant à la nourriture, un vrai délice!*

Mark: And as far as the food was concerned, it was truly delightful!

PB: *La cuisine était française mais moderne donc les saveurs étaient très différentes de ce que j'ai l'habitude de manger.*

Mark: The cooking, the food was modern but French, but the flavours were very different to what she's used to. And of course that's another of our phrases that we've already discussed. *Ok, nous allons maintenant continuer avec notre dernier paragraphe.*

Ensuite, nous sommes partis vers 23h mais tu sais, le temps de prendre les différents RER,

nous sommes arrivés a Ivry vers 23h45. Je suis donc rentrée chez moi épuisée!! Et avant que tu ne me le demandes, oui nous avons prévu de nous revoir mercredi soir pour aller voir Gatsby Le Magnifique au cinéma. Je ne sais pas si c'est le début d'une grande histoire d'amour mais en tout cas il est très sympa! Bisous et bonne journée, Sylvie

Mark: Ok, it's time to go through our final paragraph then.

PB: Ensuite, nous sommes partis vers 23h mais tu sais, le temps de prendre les différents RER, nous sommes arrivés a Ivry vers 23h45.

Mark: So, then we left at around eleven o'clock at night, but you know by the time you've taken all the different RER trains, we got back to Ivry at about quarter to midnight.

PB: Je suis donc rentrée chez moi épuisée!!

Mark: I got back to my house, I got back home absolutely exhausted, épuisée. A nice adjective there.

PB: Épuisée. Do you know where it comes from?

Mark: No.

PB: Do you know what le puit is?

Mark: Is it the air?

PB: It's a well.

Mark: Of course.

PB: So, if you take all of the water out of the well there's nothing left, you've got no energy, nothing. You're flat out, you're exhausted. It's lovely.

Mark: *Très bien, très bien.* Our next phrase includes an interesting subjunctive - let's listen:

Sylvie: Et avant que tu ne me le demandes, oui nous avons prévu de nous revoir mercredi soir pour aller voir Gatsby Le Magnifique au cinéma.

Mark: And we already know that they are going to be going to the cinema on Wednesday evening. We've heard this Matthieu himself. But here she is saying to her mum, Sylvie says to her mother: *avant que tu ne me le demandes. Avant que tu ne me le demandes.*

PB: *Oui, c'est difficile.*

Mark: Before you ask, in English it's so straightforward. Before you ask, but in French, *avant que*, first of all, takes the subjunctive *demandes*, it doesn't actually sound any different there. *Avant que tu ne me le demandes. Avant que tu ne* it's one of those *facultatif ne* in there: *avant que tu ne me le demandes.*

PB: That's it, we've got the pronoun

Mark: The *me*, to me.

PB: Then we've got *le*.

Mark: Which doesn't really have a translation in English; before you ask it. And it's like what we were saying earlier, about it.

PB: About it.

Mark: Before you ask me about it, before you ask, *avant que tu ne me le demandes, oui nous avons prévu de nous revoir mercredi soir pour aller voir Gatsby Le Magnifique*. So, we have arranged to see each other on Wednesday evening to go and see The Great Gatsby at the cinema.

PB: *Je ne sais pas si c'est le début d'une grande histoire d'amour mais en tout cas il est très sympa!*

Mark: So, I don't know if it's the beginning of a big love story, *une grande histoire d'amour mais en tout cas il est très sympa!* But, anyway, he's very nice.

PB: *Bisous et bonne journée, Sylvie*

Mark: And she finishes with kisses and wishing her mum a happy day. *Alors, un texte très intéressant comme d'habitude.*

PB: *Oui, très romantique.*

Mark: *Très romantique, bien sûr.*

PB: *Donc c'était très intéressant. Je pense qu'il y avait beaucoup de bonnes expressions.*

Mark: *Oui, tout à fait.*

PB: *Beaucoup de pronoms.*

Mark: *Oui, cette fois-ci, beaucoup de pronoms.*

PB: Qui étaient difficiles à prononcer. Oui: avant que tu ne me le demandes.

Mark: Eh oui! Bon, merci comme d'habitude et nous serons de retour très bientôt avec encore un épisode de Coffee Break French pour vous.
Merci beaucoup!

PB: À la prochaine !



@french_learn